

Section 1 – Questions about Canada

بخش یکم - سوالات مربوط به کانادا

Aboriginal People

مردم بومی

1) Who were the aboriginal people of Canada?

۱) مردمان بومی کانادا چه کسانی هستند؟

The original inhabitants of Canada.

ساکنان اولیه کانادا .

2) What are the three main groups of aboriginal people?

۲) سه گروه اصلی مردمان بومی کانادا چه کسانی هستند؟

According to the government, they are: First Nations, Inuit, and Métis.

اقوام نخستین، اینویت، متیس .

3) From whom are the Métis descended?

۳) متیس ها از تبار چه کسانی هستند؟

From French and English fur traders who married First Nations women.

از تبار انگلیسها و فرانسویانی که بازرگانان پوست بودند و با زنان بومی (سرخپوست) ازدواج کردند.

4) Which group of aboriginal people makes up more than half the population of the Northwest Territories and Nunavut?

۴) کدامیک از اقوام بومی بیش از نیمی از جمعیت سرزمین شمال و شمال غربی را تشکیل میدهند؟

The Inuit

اینویت ها (اسکیموها)

5) Why are the aboriginal people of Canada working toward self-government?

۵) چرا اقوام نخستین برای خودگردانی تلاش مینمایند؟

To keep their cultures and languages alive and to regain control over decisions that affect their lives.

برای حفظ و زنده نگهداشتن فرهنگ ویژه و زبانهایشان و برای اعمال کنترل در تصمیماتی که به زندگی آنان مربوط است.

History

تاریخ

1) Where did the first European settlers in Canada come from?

(۱) نخستین مهاجران کانادایی از کدام کشور به کانادا آمدند؟

France

فرانسه

2) Why did the early explorers first come to Atlantic Canada?

(۲) چرا نخستین کاشفین ابتدا به ناحیه آتلانتیک کانادا آمدند؟

To fish and trade with the native people.

برای ماهیگیری و تجارت با مردمان بومی .

3) What three industries helped the early settlers build communities in the Atlantic region?

(۳) سه صنعتی که به مهاجرین نخستین کمک کرد تا به تشکیل جوامع آتلانتیک مبادرت نمایند کدامها هستند؟

Farming, Fishing, and Shipbuilding.

مزرعه داری ، ماهیگیری و کشتی سازی .

4) Who were the United Empire Loyalists?

(۴) وفاداران امپراتوری متحده چه کسانی بودند؟

British settlers loyal to England, who moved to the Atlantic region from the United States.

مهاجران انگلیسی وفادار به کشور انگلستان که پس از انقلاب امریکا ، کشور امریکا را به قصد نواحی آتلانتیک کانادا ترک کردند.

5) When did settlers from France first establish communities on the St. Lawrence River?

(۵) در چه تاریخی مهاجرین فرانسوی نخستین جوامع خود را در کنار رودخانه سنت لورنس بوجود آوردند؟

In the early 1600s.

اوایل قرن هفدهم .

6) Which trade spread across Canada and became important to the economy for over 300 years?

(۶) تجارتی که در سراسر کانادا توسعه یافت و موجب پیشرفت اقتصاد در طول بیش از ۳۰۰ سال گردید چه بود؟

The Fur Trade.

تجارت پوست

7) What form of transportation did aboriginal people and fur traders use to create a trading network in North America?

(۷) مردمان بومی و تجار پوست برای ایجاد شبکه تجارت در امریکای شمالی از چه نوع وسیله حمل و نقل استفاده میکردند؟

They travelled by boat on the Great Lakes.

با قایق و کشتی در Great Lakes سفر میکردند.

8) What important trade did the Hudson's Bay Company control?

(۸) شرکت هودسن بی چه نوع تجارت مهمی را کنترل مینمود؟

The Fur Trade.

تجارت پوست .

9) What did the government do to make immigration to Western Canada much easier?

۹) دولت برای ساده کردن مهاجرت به غرب کانادا چه اقدامی نمود؟

Built a railway across the Prairies to the Pacific Coast.

ایجاد شبکه راه آهن که استانهای پرایز را به ساحل غربی کانادا متصل کرد.

Confederation / Government

کنفدراسیون / دولت

1) What does confederation mean?

۱) کنفدراسیون چه معنایی دارد؟

Joining of the provinces to make a country.

به هم پیوستن استانها برای ایجاد یک کشور.

2) What is the Canadian Constitution?

۲) قانون اساسی کانادا چیست؟

It is the system of laws and conventions which governs the country.

سیستم قوانین و مقرراتی که کشور بر اساس آنها اداره میشود.

3) What year was the Confederation?

۳) در چه سالی کنفدراسیون کانادا تشکیل شد؟

1867

سال ۱۸۶۷

4) When did the British North America Act come into effect?

۴) در چه تاریخی قانون امریکای شمالی بریتانیا به مرحله اجرا گذاشته شد؟

July 1, 1867

اول جولای سال ۱۸۶۷

5) Why is the British North America Act important in Canadian history?

۵) چرا قانون امریکای شمالی بریتانیا در تاریخ کانادا مهم است؟

It was the document that created Canada.

چون کشور کانادا بر اساس آن ایجاد گردیده است.

6) Which four provinces first formed the Confederation?

۶) چهار استانی که با پیوستن به یکدیگر کنفدراسیون کانادا را تشکیل دادند کدامند؟

Quebec, Ontario, Nova Scotia, and New Brunswick

کبک، انتاریو، نواسکوشیا و نیوبرانزویک

7) What was the last province to join Canada?

۷) آخرین استانی که به فدراسیون کانادا پیوست کدام است؟

Newfoundland

نیوفاندلند

8) When is Canada Day and what does it celebrate?

۸) روز ملی کانادا چه روزی است و چرا جشن گرفته میشود؟

July 1st and it celebrates the anniversary of the Confederation.

اول جولای . در این روز سالگرد تشکیل کنفدراسیون جشن گرفته میشود.

9) Who was the first prime minister of Canada?

۹) اولین نخست وزیر کانادا چه کسی بود؟

Sir John MacDonald.

سر جان مک دونالد.

10) Why is the Constitution Act of 1982 important in Canada's history?

۱۰) چرا قانون اساسی سال ۱۹۸۲ در تاریخ کشور کانادا مهم است؟

In 1982, the new Constitution Act allowed Canadians to change their Constitution without first asking the British government's approval. This is the year when the Canadian Charter of Rights and Freedoms became part of the Canadian Constitution.

در سال ۱۹۸۲ قانون اساسی جدید به کاناداییها اجازه داد که بدون کسب موافقت انگلستان ، قانون اساسی خود را تغییر دهند . در این سال "منشور حقوق و آزادیها" بخشی از قانون اساسی کانادا گردید.

Rights and Responsibilities

حقوق و تکالیف افراد

1) What part of the Constitution legally protects the basic rights and freedoms of all Canadians?

۱) کدام بخش از قانون اساسی کشور کانادا قانونا از حقوق و آزادیهای مردم کانادا حمایت مینماید؟

The Canadian Charter of Rights and Freedoms.

منشور حقوق و آزادیها .

2) When did the Canadian Charter of Rights and Freedoms become part of the Canadian Constitution?

۲) در چه تاریخی منشور حقوق و آزادیهای مردم کانادا بخشی از قانون اساسی این کشور شناخته شد؟

1982

سال ۱۹۸۲

3) Name four fundamental freedoms protected by the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

۳) چهار آزادی اساسی را که در منشور حقوق و آزادیهای مردم کانادا مورد حمایت قرار گرفته است نام ببرید .

Freedom of speech

آزادی بیان

Freedom of assembly and association

آزادی اجتماعات و تشکیل انجمن

Freedom of movement within Canada

آزادی آمدو شد و نقل مکان در سراسر کانادا

Freedom of worship

آزادی دین و مذهب

4) Name three legal rights protected by the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

۴) سه حقوق قانونی را که مورد حمایت منشور حقوق و آزادیهای کانادا قرار گرفته است نام ببرید.

The right to life, liberty, and security of the person.

حقوق زندگی، آزادی، و امنیت برای همه افراد.

5) List four ways in which you can protect the environment.

۵) چهار نمونه از راههای حفاظت محیط زیست را نام ببرید.

Throw waste paper or other garbage in designated public garbage containers.

ریختن زباله و کاغذ باطله در ظرفهای ویژه.

Recycle and re-use as many products – such as paper, glass, and cans – as possible.

استفاده مجدد از محصولات از قبیل کاغذ و شیشه و قوطی.

Walk, join a car pool, or use a bicycle or public transit whenever possible.

پیاده روی و استفاده از دوچرخه و وسایل نقلیه عمومی در هر زمان که ممکن باشد.

Get involved with a local group to protect our natural and cultural heritage.

همکاری با گروههای محلی فعال در حفظ میراث طبیعی و فرهنگی کشور.

6) Who has the right to apply for a Canadian passport?

۶) چه کسانی حق درخواست گذرنامه کانادایی را دارند؟

All Canadian citizens.

کلیه شهروندان کانادا.

7) What does "equality under the law" mean?

۷) برابری افراد در برابر قوانین چه معنی میدهد؟

It means that every Canadian has a right to the protection and services of the police and courts.

همه افراد حق برخورداری از حمایت خدمات پلیس و دادگاهها را دارند.

8) Name six responsibilities of citizenship.

۸) شش مسئولیت یک شهروند را نام ببرید.

Vote in elections

رای دادن در انتخابات

Help others in the community

کمک به اعضای جامعه

Care for and protect our heritage and environment

اهمیت دادن و حمایت از میراث فرهنگی و محیط زیست

Obey Canadian laws

اطاعت از قوانین کانادا

Express opinions freely while respecting the rights and freedoms of others

ابراز آزادانه عقیده ضمن احترام به حقوق و آزادیهای دیگران

Eliminate discrimination and injustice

ریشه کن کردن تبعیض و بی عدالتی

9) Give some examples of how you can show responsibility by participating in your community.
(۹) نمونه هایی از شرکت نمودن در کارهای جامعه را که حس مسئولیت داشتن شخص را نشان می دهد بیان کنید.

Volunteer to work on an election campaign for a candidate of your choice

همکاری داوطلبانه در مبارزات انتخاباتی کاندیدای مورد نظرتان

Help your neighbours

کمک به همسایگان

Work with others to solve problems in your community

همکاری با سایر اعضای جامعه در حل مشکلات

Become a candidate in an election

کاندیدا شدن در انتخابات

10) List four rights Canadian citizens have.

(۱۰) چهار نوع از حقوق شهروندان کانادا را نام ببرید.

Vote in federal, provincial, or territorial elections

رای دادن در انتخابات

Be a candidate in federal, provincial, or territorial elections

کاندیدا شدن برای نمایندگی

Apply for a Canadian passport

درخواست گذرنامه کانادایی

Be educated in either of the official languages

حق تحصیل در یکی از دو زبان رسمی کانادا

11) What will you promise when you take the Oath of Citizenship?

(۱۱) هنگامیکه شما سوگند شهروندی کانادا را ادا مینمائید چه چیزی را تعهد میکنید؟

To be loyal to Queen Elizabeth the Second, Queen of Canada

وفاداری به ملکه الیزابت دوم، ملکه کانادا

To observe the laws of Canada

رعایت قوانین کانادا

To fulfill your duties as a Canadian citizen

انجام وظایف شهروندی

Official Languages

زبانهای رسمی

1) What are the two official languages of Canada?

(۱) دو زبان رسمی کشور کانادا کدامها هستند؟

English and French.

انگلیسی و فرانسوی.

2) Give an example of where English and French have equal status in Canada.

(۲) مثالی بیاورید از نقاطی که زبانهای انگلیسی و فرانسوی دارای موقعیت یکسانی هستند.

English and French have equal status in the Parliament of Canada, in federal courts, and in all federal institutions.

انگلیسی و فرانسوی در پارلمان کانادا، دادگاههای فدرال، و کلیه سازمانهای وابسته به دولت فدرال دارای موقعیت یکسانی میباشند.

3) Where do most French-speaking Canadians live?

۳) بیشترین کانادایی های فرانسوی زبان در کجا زندگی میکنند؟

Quebec

کبک

4) Which province has the most bilingual Canadians?

۴) کدام استان بیشترین کانادایی های دو زبانه را دارا میباشد؟

Quebec

کبک

5) Which province is the only officially bilingual province?

۵) کدام استان تنها استان رسمی دو زبانه میباشد؟

New Brunswick

نیو برازویک

Symbols of Canada

نشان ها (سمبل ها)

1) What does the Canadian flag look like?

۱) پرچم کانادا به چه شکل است؟

A rectangle with three vertical bars: two red bars on the outside and a white one in the middle; in the white bar there is a red maple leaf.

دو طرف قرمز ، وسط سفید ، تصویر برگ درخت افرا به رنگ قرمز روی زمینه سفید.

2) What is Canada's national anthem called?

۲) سرود ملی کانادا چیست؟

O Canada

اوکانادا

3) Give the first two lines of Canada's national anthem.

۳) دو سطر از سرود ملی کانادا را بگویید.

O Canada

اوکانادا

Our home and native land!

خانه و سرزمین بومی ما !

4) Where does the name "Canada" come from?

۴) نام " کانادا " از کجا آمده است؟

"Kanata" is a First Nation's word meaning village or settlement.

از " کاناتا " واژه ای متعلق به اقوام نخستین که معنای دهکده و سکونت گاه را میدهد.

5) Which animal is the official symbol of Canada?

۵) کدام حیوان سمبل رسمی کشور کانادا میباشد؟

The Beaver

سگ آبی

6) What is the name of the tower in the centre of the Parliament buildings?

(۶) برجی که در میان ساختمانهای پارلمان کانادا قرار گرفته چه نام دارد؟

The Peace Tower

برج صلح

Geography

جغرافیای کانادا

1) What is the population of Canada?

(۱) جمعیت کانادا چقدر است؟

Approximately 31 million people.

حدود ۳۱ میلیون نفر (۳۰,۹۴۹,۹۰۰ نفر در آوریل سال ۲۰۰۱).

2) What three oceans border Canada?

(۲) سه اقیانوسی که مرزهای کانادا را تشکیل میدهند چه نام دارند؟

Pacific Ocean

اقیانوس آرام

Atlantic Ocean

اقیانوس اطلس

Arctic Ocean

اقیانوس منجمد شمالی

3) What is the capital of Canada?

(۳) پایتخت کانادا کدام شهر است؟

Ottawa

اوتاوا

4) Name all of the provinces/territories and their capital cities.

(۴) استانها، قلمروها، و مراکز آنها را نام ببرید.

1) Newfoundland

St. John's

2) Prince Edward Island

Charlottetown

3) Nova Scotia

Halifax

4) New Brunswick

Fredericton

5) Quebec

Quebec

6) Ontario

Toronto

7) Manitoba

Winnipeg

8) Saskatchewan

Regina

9) Alberta

Edmonton

10) British Columbia

Victoria

11) Nunavut

Iqaluit

12) Northwest Territories

Yellowknife

13) Yukon Territory

Whitehorse

- 5) Name the five regions of Canada. (5) پنج منطقه کانادا را نام ببرید.
- Atlantic Region نواحی آتلانتیک
- Central Canada کانادای مرکزی
- Prairie Provinces استانهای پرایری (دشتستانی)
- West Coast استانهای غربی
- North شمال
- 6) Which region covers more than one-third of Canada? (6) کدام ناحیه بیش از یک سوم از خاک کانادا را در بردارد؟
- The Northern Region ناحیه شمالی
- 7) In which region do more than half of the Canadians live? (7) در کدام ناحیه بیش از نیمی از مردم کانادا زندگی میکنند؟
- Central Canada کانادای مرکزی
- 8) In which province do one-third of all Canadians live? (8) در کدام استان یک سوم تمام مردم کانادا زندگی میکنند؟
- Ontario اونتاریو
- 9) Where are the Canadian Rockies? (9) کوههای راکی در کجا قرار دارند؟
- On the border between Alberta and British Columbia and the border between Yukon and Northwest Territories. در مرز استانهای بریتیش کلمبیا و آلبرتا، و یوکان و نورت وست تریتوری.
- 10) Where are the Great Lakes? (10) دریاچه های بزرگ در کجا قرار دارند؟
- On the border between the United States and Canada. در مرز کانادا و ایالات متحده امریکا.
- 11) Which mountain range is on the border between Alberta and British Columbia? (11) کدام سلسله کوه در مرز آلبرتا و بریتیش کلمبیا قرار دارد؟
- The Rocky Mountain Range کوههای راکی
- 12) Where is the Parliament building located? (12) ساختمان مجلس در کجا قرار دارد؟
- Ottawa اوتاوا
- 13) Which country borders Canada on the south? (13) چه کشوری در مرز جنوبی کانادا قرار دارد؟
- United States of America ایالات متحده امریکا

14) What are the Prairie provinces?

Manitoba, Alberta, and Saskatchewan

۱۴) استانهای پرایری کدامند؟

مانیتوبا، آلبرتا و ساسکچوان

15) In terms of land size, which province is the smallest in Canada?

New Brunswick.

۱۵) کوچکترین استان کانادا از جهت مساحت کدام است؟

نیوبرانزویک

16) On what date did Nunavut become a territory?

April 1, 1999

۱۶) در چه تاریخی ناناوات بصورت یک قلمرو درآمد؟

اول آوریل سال ۱۹۹۹

Economy

اقتصاد

1) What are the three main types of industries in Canada?

Natural resources, manufacturing, and services

۱) سه منبع اساسی صنایع کانادا کدامها هستند؟

منابع طبیعی، تولید، و خدمات

2) In what industry do most Canadians work?

Over 70% have jobs in the service industries.

۲) اکثریت کانادایی ها به چه کاری اشتغال دارند؟

بیش از ۷۰ درصد در قسمت خدمات هستند.

3) What country is Canada's largest trading partner?

United States of America

۳) بزرگترین شریک تجاری کانادا کدام کشور است؟

ایالات متحده امریکا

4) Which region is known as the industrial and manufacturing heartland of Canada?

Central Canada

۴) کدام منطقه قلب صنایع و کارخانجات کانادا شناخته میشود؟

کانادای مرکزی

5) Which region of Canada is known for both its fertile agricultural land and valuable energy resources?

The Prairie Region

۵) کدام منطقه کانادا به خاطر داشتن زمینهای حاصلخیز کشاورزی و منابع با ارزش انرژی معروف است؟

ناحیه پرایری

Federal Government

دولت فدرال

1) Who is Canada's Head of State?

Her Majesty Queen Elizabeth II

۱) رئیس کشور کانادا چه شخصی است ؟

علیاحضرت ملکه الیزابت دوم

2) Who is the Queen's representative in Canada?

The Governor General

۲) نماینده ملکه در کانادا کیست ؟

فرماندار کل کانادا

3) What is the name of the Governor General?

Check with your local public library. North Shore residents [click](#) here.

۳) نام فرماندار کل کانادا چیست ؟

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه فرمائید. ساکنان نورث شور اینجا را [click](#) کنند.

4) What do you call the Queen's representatives in the provinces?

Lieutenant Governor

۴) نمایندگان ملکه در استانها به چه نامی خوانده میشوند ؟

فرماندار

5) What is Canada's system of government called?

Parliamentary democracy and constitutional monarchy, patterned on the British system of government.

۵) سیستم حکومت کانادا چه نام دارد ؟

دموکراسی پارلمانی و مشروطه سلطنتی الهام گرفته شده از شیوه حکومت انگلستان .

6) What are the three parts of Parliament?

1) The Queen

2) The House of Commons

3) The Senate

۶) سه بخش پارلمان کانادا چیست ؟

ملکه

مجلس عوام

مجلس سنا

7) Explain how the three levels of government are different?

۷) توضیح دهید چگونه سه بخش حکومت در دولت کانادا با هم متفاوتند ؟

Federal government takes responsibility for things that affect all of Canada.

دولت فدرال مسئول امور مربوط به کل کانادا میباشد.

Provincial government looks after things that affect all residents in a province.

دولت استانی مسئول امور مربوط به ساکنان هر استان است.

Municipal government looks after things that affect all residents of a local town, city, or district.

دولت شهری مسئول امور مربوط به ساکنان شهر یا ناحیه میباشد.

8) What do you call a law before it is passed?

۸) قانون قبل از تصویب مجلس چه نامیده میشود؟

Bill

لایحه

9) How are members of parliament chosen?

۹) نمایندگان مجلس چگونه انتخاب میشوند؟

Canadian citizens go to the polls and vote for their local representatives.

با رای شهروندان کانادا که نمایندگان محل خود را انتخاب مینمایند.

10) Whom do members of parliament represent?

۱۰) نمایندگان مجلس نماینده چه کسانی هستند؟

An elected MP represents anyone who lives in his or her electoral district, even those who did not vote for the MP.

نماینده مجلس نماینده کسانی است که در حوزه انتخابیه او زندگی مینمایند، حتی کسانی که به او رای نداده اند.

11) How does a bill become a law?

۱۱) چگونه یک لایحه تبدیل به قانون میشود؟

A bill must be approved by a majority in the House of Commons, as well as the Senate, to become a law.

با اکثریت آرای مجلس عوام و تصویب مجلس سنا.

12) What are the three levels of government in Canada?

۱۲) سه سطح دولت کانادا کدامها هستند؟

Federal, provincial, and municipal

فدرال، استانی و شهری

13) Name the responsibilities of each level of government.

۱۳) مسئولیت های هر کدام از سطوح دولت را بیان کنید.

Federal: national defense, foreign policy, banking, trade, postal services, communications, criminal law, indirect taxation, Indian affairs. Others are listed in Section 91 of the Constitutional Act of 1867.

دولت فدرال: دفاع ملی، سیاست خارجی، بانکداری، تجارت، مخابرات، حقوق جزائی، خدمات پستی، مالیات غیرمستقیم.

سایر وظایف در بخش ۹۱ قانون اساسی سال ۱۸۶۷ درج گردیده است.

Provincial: education, health care, natural resources, civil and property rights, management of public lands, administration of justice. Others are listed in Section 92 of the Constitution Act of 1867.

دولت استانی: آموزش و پرورش؛ خدمات درمانی، منابع طبیعی، حقوق اجتماعی و مالکیت، مدیریت زمین های همگانی، اعمال

داوری. سایر مسئولیت های دولت استانی در بخش ۹۲ قانون اساسی سال ۱۸۶۷ درج گردیده است.

Municipal: police, fire protection, street maintenance, city parks, public libraries, business and construction permits shared with provincial government.

دولت شهری: پلیس، آتش نشانی، رسیدگی به خیابانها، پارکهای شهری، کتابخانه های عمومی، صدور اجازه نامه کسب و کار و

ساختمان باهمکاری دولت استانی.

14) What is the government of all of Canada called?
Federal government.

۱۲) دولت سراسر کانادا چه نامیده میشود؟
دولت فدرال

Federal Elections انتخابات فدرال

1) How many electoral districts are there in Canada?
308 (2005 Election)

۱) چند منطقه انتخاباتی در کانادا وجود دارد؟
۳۰۸ منطقه (انتخابات ۲۰۰۵)

2) In what electoral district do you live?
Check with your local public library. North Shore residents [click](#) here.

۲) شما در کدام منطقه انتخاباتی زندگی مینمائید؟

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه فرمائید. ساکنان نورث شور اینجا را [click](#) کنند.

3) Who has the right to vote in federal elections?
Any Canadian citizen over the age 18.

۳) چه کسی حق شرکت کردن در انتخابات فدرال را دارد؟
هر شهروند کانادایی که دارای حداقل ۱۸ سال سن باشد.

4) What three requirements must you meet in order to vote in a federal election?

۴) سه شرط لازم برای شرکت در انتخابات کدامها هستند؟

- 1) Must be Canadian citizen
- 2) At least 18 years of age
- 3) Be on the list of electors

۱) شهروندی کانادا

۲) داشتن حداقل ۱۸ سال سن

۳) بودن نام رای دهنده در لیست رای دهندگان

5) What is written on a federal election ballot?
The names of the candidates in your electoral district in alphabetical order.

۵) چه چیزی روی ورقه رای گیری نوشته میشود؟

نام کاندیداهای حوزه انتخاباتی شما به ترتیب حروف الفبا.

6) What do you mark on a federal election ballot?
An "X" next to the name of the candidate you are voting for.

۶) روی برگه انتخاباتی چه علامتی میزنید؟

علامت X در کنار نام کاندیدای مورد نظرتان.

7) How is the government formed after an election?

۷) پس از انجام انتخابات دولت چگونه تشکیل میشود؟

The party with the most elected representatives and its leader form the government.

حزبی که بیش از سایرین رای آورده و رهبر آن دولت را تشکیل میدهند.

8) How is the Prime Minister chosen?

۸) نخست وزیر چگونه انتخاب میشود؟

The Prime Minister is normally the leader of the party with the majority of votes.

رهبر حزب اکثریت نخست وزیر میشود.

9) According to the Constitution, when does an election have to be held?

۹) طبق قانون اساسی انتخابات در چه زمانی برگزار میشود؟

According to Canada's Constitution, an election must be held within five years of the last election.

در فاصله زمانی ۵ سال پس از آخرین انتخابات.

10) Name all the federal political parties represented in the House of Commons and their leaders.

۱۰) کلیه احزاب سیاسی که در مجلس عوام نماینده دارند و رهبران آنها را نام ببرید.

Check with your local public library. North Shore residents [click](#) here.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه فرمائید. ساکنان نورث شوراینجا را [click](#) کنند.

11) Which party becomes the Official Opposition?

۱۱) کدامیک از احزاب رسماً حزب مخالف شناخته میشود؟

The party with the second largest number of MPs.

حزب مخالفی که پس از حزب حاکم بیشترین نماینده را دارد.

12) What is the role of the Opposition parties?

۱۲) نقش احزاب مخالف چیست؟

The role of the opposition parties is to oppose, or try to improve, Government's proposals.

مخالفت با دولت و یا کوشش در اصلاح پیشنهادهای ارائه شده بوسیله دولت.

13) Which party is the Official Opposition at the federal level?

۱۳) حزب مخالف رسمی در دولت فدرال کدام حزب است؟

Check with your local public library. North Shore residents [click](#) here.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه فرمائید. ساکنان نورث شوراینجا را [click](#) کنند.

14) Name the Prime Minister of Canada and his party.

۱۴) نخست وزیر کانادا و حزب او را نام ببرید.

Check with your local public library. North Shore residents [click](#) here.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه فرمائید. ساکنان نورث شوراینجا را [click](#) کنند.

15) Name your Member of Parliament and party he or she belongs to.

۱۵) نماینده پارلمان خود و حزب وابسته به او را نام ببرید.

Check with your local public library. North Shore residents [click](#) here.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه فرمائید. ساکنان نورث شوراینجا را [click](#) کنند.

Section 2 – Questions about Your Region

بخش دوم: سوالات مربوط به ناحیه شما

(پاسخهای زیر برای ساکنان استان بریتیش کلمبیا میباشند.)

1) What is the capital city of the province or territory in which you live?

(۱) مرکز استان یا ناحیه ای که شما در آنجا زندگی مینمائید چه نام دارد؟

Victoria

ویکتوریا

2) Name three natural resources important to your region's economy today.

(۲) سه منبع طبیعی که در اقتصاد امروز استان شما دارای اهمیت هستند نام ببرید.

Forests, minerals, and hydroelectric power.

جنگلداری، معادن و نیروی برق.

North Shore residents [click](#) here to see the answers to questions 3-9.

ساکنان نورث شور برای دیدن جواب سوالات ۳ تا ۹، اینجا را [click](#) کنند.

3) Who is your city councilor, alderperson, reeve or regional council?

(۳) اعضای انجمن شهر شما چه کسانی هستند؟

Check with your local public library.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه کنید.

4) What is the name of your mayor?

(۴) نام شهردار شما چیست؟

Check with your local public library.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه کنید.

5) What is the name of your provincial representative (MLA: Member of the Legislative Assembly)?

(۵) نام نماینده استانی شما چیست؟

Check with your local public library.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه کنید.

6) What is the name of premier of your province or territory?

۶) نام نخست وزیر استان شما چیست ؟

Check with your local public library.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه کنید.

7) Which political party is in power in your province or territory?

۷) کدام حزب سیاسی در استان شما قدرت را در دست دارد ؟

Check with your local public library.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه کنید.

8) What is the name of the leader of the opposition in your province?

۸) نام رهبر حزب مخالف در استان شما چیست ؟

Check with your local public library.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه کنید.

9) What is the name of your lieutenant governor or commissioner?

۹) نام معاون فرماندار یا عضو عالی رتبه استان شما چیست ؟

Check with your local public library.

برای پاسخ به این پرسش به کتابخانه نزدیک محل اقامت خود مراجعه کنید.

The above questions have been developed as a study guide.

Your citizenship test is made up of similar questions.

The test is in one of Canada's official languages: English or French.

پرسشهای بالا به عنوان راهنمای مطالعه و آمادگی تنظیم گردیده اند.

آزمون شهروندی از همینگونه پرسشها تشکیل شده است.

آزمون به زبان انگلیسی یا فرانسوی میباشد.

برای دیدن نمونه به صفحه بعد مراجعه فرمایید.

Sample Question

نمونه ای از پرسش و پاسخ آزمون شهروندی

There is only one correct answer to each question. Draw a circle around the letter beside the correct answer.

هر پرسش فقط یک پاسخ صحیح دارد. دور پاسخ صحیح را با کشیدن دایره ای مشخص نمایید.

What colour is the Canadian flag?

- a) Red, white, and blue
- b) Blue and white
- c) Red and white
- d) Red, orange, and green

پرچم کانادا چه رنگ است؟

الف) قرمز، سفید و آبی

ب) آبی و سفید

ث) قرمز و سفید

د) قرمز، نارنجی و سبز

The correct answer to this question is (c); draw a circle around (c) as shown below.

پاسخ درست این پرسش (ث) میباشد. دور پاسخ (ث) را با کشیدن دایره ای مانند مثال زیر مشخص کنید.

- a) Red, white, and blue
- b) Blue and white
- © Red and white
- d) Red, orange, and green.

پیروز باشید!

ونکوور- کانادا

فوریه سال ۲۰۰۴

ترجمه و تنظیم: دکتر سپیددستی

زیر نظر و با همکاری فرشته کاشفی

